

## УЧЕБНИК НОВОГО ТИПА КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

(Гришаева Л.И., Цурикова Л.В. “Введение в теорию межкультурной коммуникации”: ВГУ, Воронеж, 2003. – 369 с.)

© 2004 Н.А. Шарова

*Воронежский государственный университет*

Сейчас много пишут о качестве в образовании. Для России эта проблема особенно актуальна в связи с интеграцией в общеевропейское образовательное пространство. Многие изменилось в образовательных технологиях и подходах. Преподаватель перестал быть центральной фигурой учебного процесса, такой фигурой стал студент. Эти изменения нашли отражение даже в методической терминологии: сейчас используется термин обучающиеся, а не обучаемые как раньше. Первый предполагает активность и самостоятельность, а последний – пассивность и зависимость. Термин “обучаемые” ставит студентов в положение объектов, а термин “обучающиеся” – в положение субъектов обучения.

Поскольку учебник является одним из ключевых составных частей учебного процесса, необходимо, чтобы современные учебники строились с учетом вышеупомянутых изменений. Методическая структура современного учебника должна воплощать принципы личностно-деятельностного подхода, рассматривающего студента как творческую, активную личность. Учебник может способствовать повышению качества образования только в том случае, если он направлен не только и не столько на усвоение суммы знаний, сколько на формирование различных компетенций и на интеллектуальное развитие обучающихся.

Учебное пособие Л.И. Гришаевой, Л.В. Цуриковой “Введение в теорию межкультурной коммуникации” можно смело отнести к учебным пособиям нового поколения и нового века, поскольку в нем нашли воплощение как новые лингвистические идеи, так и последние достижения методики преподавания.

Оставив за рамками данной статьи лингвокультурологический аспект, рассмотрим подробнее методическую структуру указанного учебного пособия.

Анализируемое учебное пособие предназначено для студентов, изучающих курс “Введение в теорию межкультурной коммуникации” в соответствии с образовательным стандартом по специальности 022600.

Указанное учебное пособие основано на так называемом Student Centered Approach, иными словами, акцент перенесен с деятельности преподавателя на деятельность самого студента. Преподаватель выступает не в роли “Всезнайки”, а в роли мудрого проводника в мир сложных и неоднозначных явлений, увлекающего студентов на путь самостоятельных размышлений и выводов на основе анализа интереснейшего материала, предлагаемого в пособии.

Указанный подход обуславливает и структуру учебника. Первый раздел каждого тематического блока называется “Основные положения” и служит отправной точкой для дальнейшей работы. Этот раздел невелик (от 2-х до 5 страниц), не отпугивает студентов обилием информации, написан доступным языком. В то же время эти разделы являются результатом большой работы авторов по изучению, осмыслению и выделению основных идей, имеющих в современной литературе по предлагаемым темам.

Следующий раздел каждого тематического блока называется “Вопросы для предварительного обсуждения”. Эти вопросы носят проблемный характер и предполагают дискуссию, выражение своего мнения, исподволь направляя сознание и внимание студентов на важные аспекты межкультурной коммуникации, через анализ приводимых примеров или подбор собственных примеров, иллюстрирующих определенные положения, в том числе и примеров личного опыта. В качестве примеров можно привести следующие задания:

С. 91, задание 9.

“Вы согласны с тем, что национальный характер существует? Как соотносится приведенное суждение с утверждением, что характеры у людей практически не повторяются? Правоммерно ли говорить тогда о национальном характере? Обоснуйте вашу точку зрения. Проиллюстрируйте ее”.

С.92, задание 14.

“Как бы вы объяснили своим друзьям, не занимающимся гуманитарными науками, содержание категории “картина мира”? Для обозначения этого понятия в англоязычной научной

литературе обычно используют термин “World View”. Как вы полагаете, случайно ли это?”

С.186, задание 10.

“Приведите несколько иллюстраций того, что социальная стереотипия имеет положительное значение для успешного взаимодействия личности с социумом”.

С. 187, задание 15.

“Назовите наиболее популярные серии анекдотов в нашей культуре. Скажите, почему именно данные серии стали наиболее известными?”

Методически очень важно, что авторы не навязывают студентам определенные теоретические постулаты, а вовлекают их в диалог, постоянно обращаясь к их личному опыту и мнению. Такая личностная направленность обучения способствует формированию положительной мотивации и активизации учебного процесса.

Третий раздел каждого тематического блока представляет собой проблемные задания, которые продолжают диалогическую форму общения авторов со студентами, а также развивают умения реферирования, критической оценки, сравнительного анализа, работы со словарями, культуроведческой рефлексии.

Проблемные задания еще больше расширяют круг затрагиваемых проблем и ведут студентов ко все более глубокому их пониманию.

Так, в задании 20 на странице 308, студентам дается задание прочитать ряд английских фраз, коммуникативное значение которых отличается от их буквального языкового значения (Pardon, Excuse me, Of course). Студентам предлагается объяснить, когда и как эти выражения употребляются в речи, и затем сравнить свои комментарии с комментариями носителей английского языка по поводу значения и употребления этих фраз.

В заданиях 2 и 3, на странице 278 студентам предлагаются различные определения и модели, связанные с понятием культурный шок. Студентам предлагается сравнить разные модели и установить сходства и различия в них.

Последним разделом каждого тематического блока являются вопросы для углубленного обсуждения. Многие из этих вопросов также носят проблемный характер и способствуют обобщению изученного материала, а также развитию творческих и аналитических способностей обучающихся.

Таким образом, каждый тематический блок разворачивает информацию по спирали, когда каждый последующий раздел тем блока опирается на предыдущий. При этом происходит постепенное усиление информационной плотности

разделов. Так, в тематическом блоке “Языковая личность” (с.231-267) в разделе “Основные положения” вводятся такие понятия, как “Языковая личность”, “Номинативные и дискурсивные стратегии”, “Вариант”, “Инвариант”, “Дискурсивный стиль”.

В следующем разделе “Вопросы для предварительного обсуждения” приводятся высказывания Е.С. Кубряковой, А.С. Шахнаровича, В.П. Белянина, связанные с проблемой языковой личности, а также высказывания М.Р. Фрумкиной об ассоциациях как феномене культуры, о понятии “Прецедентный текст”.

В разделе “Проблемные задания” термин “Языковая личность” сопоставляется с рядом других понятий, таких как “Юридическое лицо”, “Социотип”, “Психотип” и т.д. Студентам предлагается самостоятельно проработать литературу по проблеме и заполнить предлагаемую таблицу. Заполнение таблицы управляет деятельностью студентов, развивает их аналитические способности и формирует культуру научного труда. С целью дальнейшего углубления и уточнения понятия “Языковая личность” студентам предлагается провести сравнительный анализ цветообозначений в русском, немецком, английском, французском, испанском, итальянском языках.

Часть проблемных заданий предполагает коррекцию реальных текстов, в которых нарушены номинативные стратегии. Кроме того, студенты знакомятся со спецификой использования этнонимов в различных языках и со способами перевода фразеосочетаний, содержащих этнонимы.

Наконец, в разделе “Вопросы для углубленного изучения”, студентам предлагаются такие сложные проблемы, как сравнение понятий “Языковая личность” и “Стиль художественного произведения”, проблема переводного текста как источника сведений о “Языковой личности”, проблема различной аксиологической маркированности одного и того же прецедентного текста в различных лингвокультурах, проблема взаимоотношения категоризации и концептуализации мира и номинативных стратегий. В указанном разделе также вводятся понятия “Обратная объективация”, “Культурные сценарии”. Кроме того, студенты могут анализировать некоторые рекламные тексты с точки зрения номинативных стратегий, характерных для той или иной лингвокультуры. Таким образом, от раздела к разделу усложняются задания, и углубляется проникновение в рассматриваемый круг вопросов. От раздела к разделу расширяется понятийная база, при этом студент выступает как активный субъект учебного процесса.

Учебное пособие демонстрирует уважительное и заинтересованное отношение авторов к студентам. Например, часто встречаются такие вопросы как: “Насколько убедительной представляется вам приведенная точка зрения?” “Насколько полезна, с вашей точки зрения, эта информация?” “Что бы вы изменили в этом диалоге, чтобы он звучал более дружелюбно?”. Этот уважительный стиль подачи материала является одним из основных отличий данного пособия от учебников, выражающих устаревшие подходы.

Другими достоинствами указанного учебного пособия является то, что авторы соблюдают баланс между теоретическими категориями и практическими примерами, не скатываясь ни в схоластику, ни в популяризацию, придерживаются поликультурного подхода, когда универсальные категории рассматриваются на примерах из английской, американской, немецкой, французской культур. Кроме того, следует отметить умелую апелляцию авторов к интересам и потребностям студентов в подборе иллюстративного материала и использование юмора для усиления положительной мотивации у обучающихся.

Учитывая все вышеизложенное, учебное пособие Гришаевой, Цуриковой может быть рекомендовано для широкого использования в учебном процессе, а также в качестве образца учебника нового типа.